

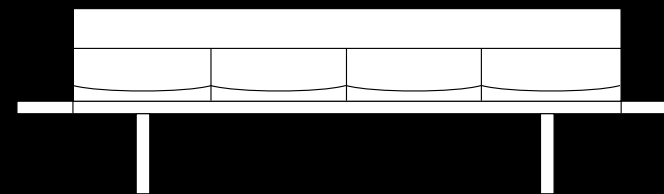
En Dynamobel no queremos permanecer en lo transmitido, sino que queremos seguir instaurando nuevas ideas, para ello debemos evolucionar y no pararnos, dando un paso adelante, un giro a lo ya conocido. Pero avanzar no significa olvidar, puesto que de lo transmitido partimos, comenzaron nuestras ideas... y con ellas nuestra evolución que se basa en nuevas tecnologías de fabricación que se adaptan a las demandas de nuestros clientes, que quieren tener una identidad diferencial y vanguardista. Sabemos que el éxito se consigue con precisión, buenas ideas y nuevas tecnologías. Un equipo motivado y cualificado y, sobre todo, buenos clientes que nos muestran las necesidades actuales o futuras de sus instalaciones. En definitiva, una demanda para que nosotros hagamos realidad las soluciones para su oficina. Estética, funcionalidad, confort, creatividad y evolución reflejan todos los productos que hemos creado durante estos 44 años de vida.

At Dynamobel we are not prepared to make do with what has been passed down, we continue to establish new ideas, to evolve. We must take a step forward and give a new twist to what we already know. Advancement does not imply we forget; starting with what we know, new ideas emerge - with these new ideas comes the evolution of new manufacturing technologies to meet the needs of our clients. We know that success is gained through precision, good ideas and new technology. A motivated and qualified team work with our clients' new and future installation needs to create realistic solutions for their offices. Aesthetics, functionality, comfort, creativity and evolution are all reflected in the products we have created during our 44 years of existence.

Bei Dynamobel möchten wir nicht auf dem Bewährten verharren, sondern stets neue Ideen einführen. Dafür müssen wir uns ständig weiter entwickeln, nicht anhalten, sondern einen Schritt nach vorne gehen und dem Bekannten Veränderung geben. Aber Fortschritt bedeutet nicht vergessen; wir gingen vom Bewährten aus, unsere Ideen begannen, ... und damit auch unsere Entwicklung, die auf neuen Herstellungstechnologien basiert, welche sich an die Bedürfnisse unserer Kunden, die eine differenzierte und avantgardistische Identität suchen, anpassen. Wir wissen, dass man mit Präzision, guten Ideen und neuen Technologien Erfolg erzielt. Ein motiviertes und qualifiziertes Team und vor allem gute Kunden, die uns die aktuellen und künftigen Anforderungen ihrer Anlagen weitergeben sind dabei wesentlich. Alles in allem, nehmen wir uns des Auftrags an, Lösungen für Ihr Büro verwirklichen. Ästhetik, Funktionalität, Komfort, Kreativität und Entwicklung spiegeln sich in allen unseren Produkten wieder, die wir in unseren bereits 44 Betriebsjahren kreiert haben.

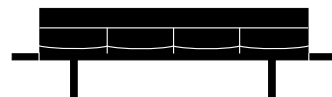
Chez Dynamobel, nous ne voulons pas nous cantonner à ce qui a été transmis, mais poursuivre notre quête de nouvelles idées. Pour cela, il nous faut évoluer et c'est ce que nous faisons: ne pas nous arrêter, avancer toujours d'un pas, donner une nouvelle tournure à ce qui est connu. Mais avancer ne veut pas dire oublier, et c'est parce que nous partons de ce dont nous avons hérité, que sont nées nos propres idées... et avec elles notre évolution, fondée sur les nouvelles technologies de fabrication qui s'adaptent aux demandes de nos clients, désireux de bénéficier d'une identité différenciée et d'avant-garde. Nous savons que le succès se conquiert avec de la précision, de bonnes idées et des technologies de pointe. Une équipe motivée et qualifiée et, surtout, de bons clients qui nous expriment les besoins actuels ou futurs de leurs installations. En définitive, à partir d'une demande qui nous pousse à chercher la façon de matérialiser des solutions pour leur bureau. Esthétique, fonctionnalité, confort, créativité et évolution, tels sont les concepts intégrés à tous les produits que nous avons créés au cours de ces 44 ans de vie.

# dynamobel sitting working project **ginza** design by Antoni Arola and Jordi Tamayo





ginza by **dynamobel**



# Index

Mosaico Ginza	04
Diseñador	06
Bancada acabado lacado	08
Bancada acabado madera	14
Características	18
Acabados	20
Ginza Collection	04
Designer	06
Bench with lacquer finish	08
Bench with wood finish	14
Characteristics	18
Finishes	20
Mosaik Ginza	04
Designer	06
Bank in Lackausführung	08
Bank in Holzausführung	14
Eigenschaften	18
Ausführungen	20
Mosaique Ginza	04
Dessinateur	06
Banquette finition laqué	08
Banquette finition bois	14
Caracteristiques	18
Finitions	20



# Bancada Ginza

GINZA BENCH  
BANK GINZA  
BANQUETTE GINZA

El diseño de esta pieza tiene su origen en la concepción de un elemento simple, que por su estética y función está ideado para dotar de personalidad a un espacio interior. La espera, el reposo, la lectura, una pequeña conversación, acciones que invitan al uso individual o colectivo de esta bancada que ha sido desarrollada para alimentar y mimar los tiempos de espera, pequeños momentos de soledad y de reflexión personal que a veces tenemos que compartir con otras personas.

The designer's concept for this piece was one of a single element with minimal aesthetics and simple function, conceived to bring personality to an interior space. Wait, rest, read, chat: activities that invite individual or collective use of the bench. A place for solitary moments of personal reflection or time to share with others.

Der Ausgangspunkt beim Design dieses Stücks ist ein einfaches Element, welches aufgrund seiner Ästhetik und Funktion wie dazu geschaffen ist, jedem Innenraum eine persönliche Note zu verleihen. Wartezeiten, eine Ruhepause, eine Lektüre, ein kurzes Gespräch ... Tätigkeiten, welche dazu einladen, sich alleine oder gemeinsam auf dieser Bank niederzulassen. Sie ist wurde so entwickelt, dass Wartezeiten und auch Momente der Ruhe und persönlichen Reflexion, die wir alle brauchen, angenehm verlaufen aber auch gemeinsam verbracht werden können.

Le design de cette pièce trouve son origine dans la conception d'un élément simple, qui de par son esthétique et sa fonction est pensé pour donner de la personnalité à un espace intérieur. L'attente, le repos, la lecture, une petite conversation, des actions qui invitent à l'utilisation individuelle ou collective de cette banquette qui a été pensée pour alimenter et rendre agréables les temps d'attente, les petits moments de solitude et de réflexion personnelle que nous sommes parfois obligés de partager avec d'autres personnes.

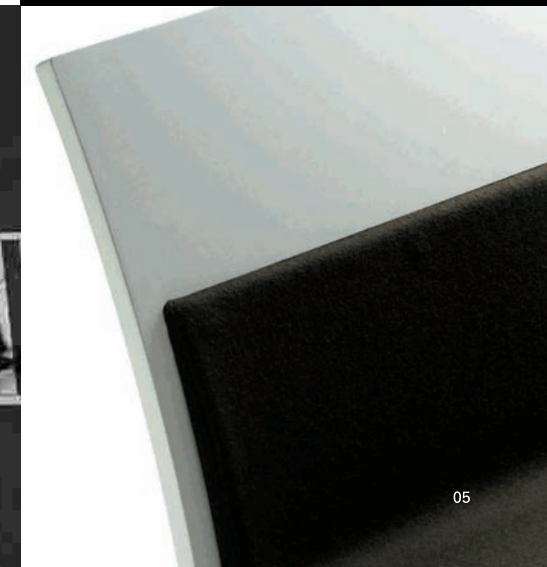


El equilibrio formal y pureza de todas sus líneas, principales valores de esta bancada.

Formal balance and pureness of all its lines are the principle values of this bench.

Ausgewogenheit in den Formen und die Reinheit ihrer Linien sind die Hauptmerkmale dieser Bank.

L'équilibre des formes et la pureté dans toutes ses lignes sont les valeurs principales de cette banquette.





**Antoni Arola**  
Tarragona, 1960

Interiorista y diseñador industrial, nacido en Tarragona en 1960. Estudios de diseño en la Escuela Superior de Diseño Eina, en Barcelona. Carrera profesional iniciada en 1984 en el Estudio Liévore y Pensi. Incorporado en 1990 a la empresa Associate Designers y con estudio propio en Barcelona desde 1994. Considerado un diseñador muy versátil por la faceta artística e inspiración en las culturas primitivas.

Destacan los múltiples diseños de luminarias para Santa & Cole, Metalarte y BD, así como las colecciones de sofás para Temas V, envases de perfumería para Armand Basi, Angel Schlessler, Mandarina Duck y Loewe, o mobiliario de baño para ArtQuitect. En interiorismo destacan los restaurantes Mos y Oven, y la tienda Cacao Sampaka, reconocidos por el Premio FAD de Arquitectura e Interiorismo. Ganador de dos Deltas de Plata y Premio Nacional de Diseño 2003, otorgado por "la madurez de una trayectoria profesional de amplio espectro que va del interiorismo al diseño de producto con gran consistencia, frescura y carga emotiva" (transcripción del acta del jurado).

Interior and industrial designer, born in Tarragona in 1960. Studied design at the Eina College of Design in Barcelona. Started his career in 1984 at the Estudio Lié'evore y Pensi. Joined the company Associate Designers in 1990 and with his own studio in Barcelona since 1994. Considered to be a very versatile designer due to his artistic side and inspiration in primitive cultures.

Special mention should be made of his many lighting designs for Santa & Cole, Metalarte and BD, as well as sofa collections for Temas V, perfumery containers for Armand Basi, Angel Schlessler, Mandarina Duck and Loewe, and bathroom furniture for ArtQuitect. As regards interior design, special mention should be made of the Mos and Oven restaurants, and the Cacao Sampaka shop, recognised by the FAD Award for Architecture and Interior Design. Winner of two Silver Delta Awards and the National Award for Design 2003, awarded for "the maturity of a career covering a broad spectrum ranging from interior design to the design of a product with great consistency, freshness and emotively charged" (transcription of the jury record).

Innenarchitekt und Industriedesigner, geboren 1960 in Tarragona. Studium des Designs an der Eina-Designhochschule in Barcelona. Beginn der beruflichen Karriere 1984 im Studio Liévore & Pensi. Im Jahr 1990 Aufnahme ins Unternehmen Associate Designers; eigenes Studio in Barcelona seit 1994. Dank seiner künstlerischen Seite und der Inspiration an primitiven Kulturen wird er als sehr vielseitiger Designer betrachtet.

Die diversen Beleuchtungsdesigns für Santa & Cole, Metalarte und BD ragen aus seinen Arbeiten hervor, sowie die Sofakollektionen für Temas V, die Parfümgefäße für Armand Basi, Angel Schlessler, Mandarina Duck und Loewe und das Badezimmermobiliar für ArtQuitect. In der Innenarchitektur sind die Restaurants Mos und Oven und der Laden Cacao Sampaka hervorzuheben, die mit dem FAD-Preis für Architektur und Inneneinrichtung ausgezeichnet wurden. Gewinner zweier silberner Deltas und des Nationalen Designpreises 2003, übergeben als Würdigung der „Reife einer breit gefächerten beruflichen Laufbahn, die von der Innenarchitektur bis hin zum Produktdesign reicht, welches sich durch große Konsistenz, Frische und emotionalen Gehalt auszeichnet“ (aus der Abschrift der Akte der Jury).

Décorateur et dessinateur industriel, il est né à Tarragone en 1960. Études de design à la Escuela Superior de Diseño de Eina, à Barcelone. Carrière professionnelle commencée en 1984 à l'Estudio Liévore y Pensi. Il est entré en 1990 dans l'entreprise Associate Designers et possède un bureau d'études à Barcelone depuis 1994.

Considéré comme un dessinateur très versatile pour sa facette artistique et son inspiration dans des cultures primitives. On peut souligner de nombreuses créations de luminaires pour Santa & Cole, Metalarte et BD, ainsi que les collections de sofas pour Temas V, des récipients de parfumerie pour Armand Basi, Angel Schlessler, Mandarina Duck et Loewe, ou du mobilier de bain pour ArtQuitect. En décoration d'intérieurs souligner les restaurants Mos et Oven, et le magasin Cacao Sampaka, reconnus par le Prix FAD d'Architecture et de Décoration d'intérieurs. Gagnant de deux Deltas d'Argent et du Prix National de Design 2003, décerné pour «la maturité d'une trajectoire professionnelle à large spectre qui va de la décoration d'intérieurs à la conception de produit avec une grande consistance, fraîcheur et charge émotive » (transcription de l'acte du jury).



## Bancada acabado lacado

BENCH WITH LACQUER FINISH  
BANK IN LACKAUSFÜHRUNG  
BANQUETTE FINITION LAQUÉ

El resultado que define minimalismo en un concepto, es la palabra "limpieza". Para esta corriente, todos los elementos deben combinar y formar una unidad. Esto se resume en el precepto minimalista de que "todo es parte de todo".

Al observar la bancada Ginza, observamos esta corriente minimalista, al caracterizarse por su simplicidad en las formas, utilizar colores neutros, formas lineales donde lo horizontal se envuelve con lo vertical. Donde se observa que todo es parte de todo.

**The definition of minimalism in a concept is the word "clean".**

**Individual elements should combine to create a whole. This is summarised in the expression "everything is part of the whole".**

On observing the Ginza bench, we see this minimalist trend, characterised by its simplicity of form, using neutral colours, lineal forms where the horizontal engulfs the vertical, where all is part of the whole.

Das Resultat definiert Minimalismus in einem Konzept, das Wort „Reinheit“. Gemäß dieser Stilrichtung müssen alle Elemente miteinander kombinieren und eine harmonische Einheit bilden. Dies lässt sich unter der minimalistischen Voraussetzung, dass „Alles an Allem Anteil hat“ auf den Punkt bringen.

Beim Betrachten der Bank Ginza, werden wir dieser minimalistischen Strömung gewahr, denn ihre Charakteristika sind die Sachlichkeit der Formen, der Einsatz neutraler Farben sowie ihre geraden Linien, bei denen das Horizontale mit dem Vertikalem verschmilzt. Hier ist es offensichtlich, dass „Alles Anteil an Allem“ hat.

**Le résultat qui définit le minimalisme dans ce concept est le mot "propreté". Pour ce courant, tous les éléments doivent s'agencer et former une unité. C'est ce qui résume le précepte minimaliste qui dit que "tout fait partie de tout".**

Quand nous observons la banquette Ginza, nous retrouvons ce courant minimaliste, car elle est particulièrement simple dans les formes, elle utilise des couleurs neutres, des formes linéaires où l'horizontale se confond avec la verticale. On y retrouve que tout fait partie de tout.







Concebida para espacios interiores, su modularidad y las mesas de centro a juego la convierten en una solución ideal para cubrir las necesidades de las áreas de espera. Designed for interiors, its modularity and coffee tables convert it into the ideal solution to cover the needs of waiting areas. Für Innenräume konzipiert, ein Modularesystem und die darauf abgestimmten Tische machen diese Kombination zur idealen Lösung, wenn es um das Erfüllen der für Wartezonen typischen Bedürfnisse geht. Conçue pour des espaces intérieurs, leur modularité et les tables basses assorties en font une solution idéale pour couvrir les besoins des zones d'attente.



## Bancada acabado maderas

BENCH WITH WOOD FINISH  
BANK IN HOLZAUFSÜHRUNG  
BANQUETTE FINITION BOIS

La calidad visual permanece inalterable, pero la calidez visual del acabado madera deja atrás la frialdad del "no color" de las bancadas lacadas. La madera está disponible en dos tonos diferentes, una alternativa que facilita el mimetismo con el espacio interior circundante.

La sutileza visual conjuga a la perfección con la comodidad, siendo su perfil tan puro y minimalista la esencia de esta bancada. Al incluir en una sola pieza las mesas en voladizo se potencia, todavía más si cabe, la horizontalidad de su conjunto.

The look remains the same but the introducing the wood finish allows us to introduce warmth to the product. The wood finish is available in two different tones to compliment the surrounding design. The essence of the Ginza bench is the minimalist profile: with its subtle upholstery we manage to combine comfort with clean lines. The slim horizontal lines are highlighted further by the addition of the optional end tables - forming one unique piece.

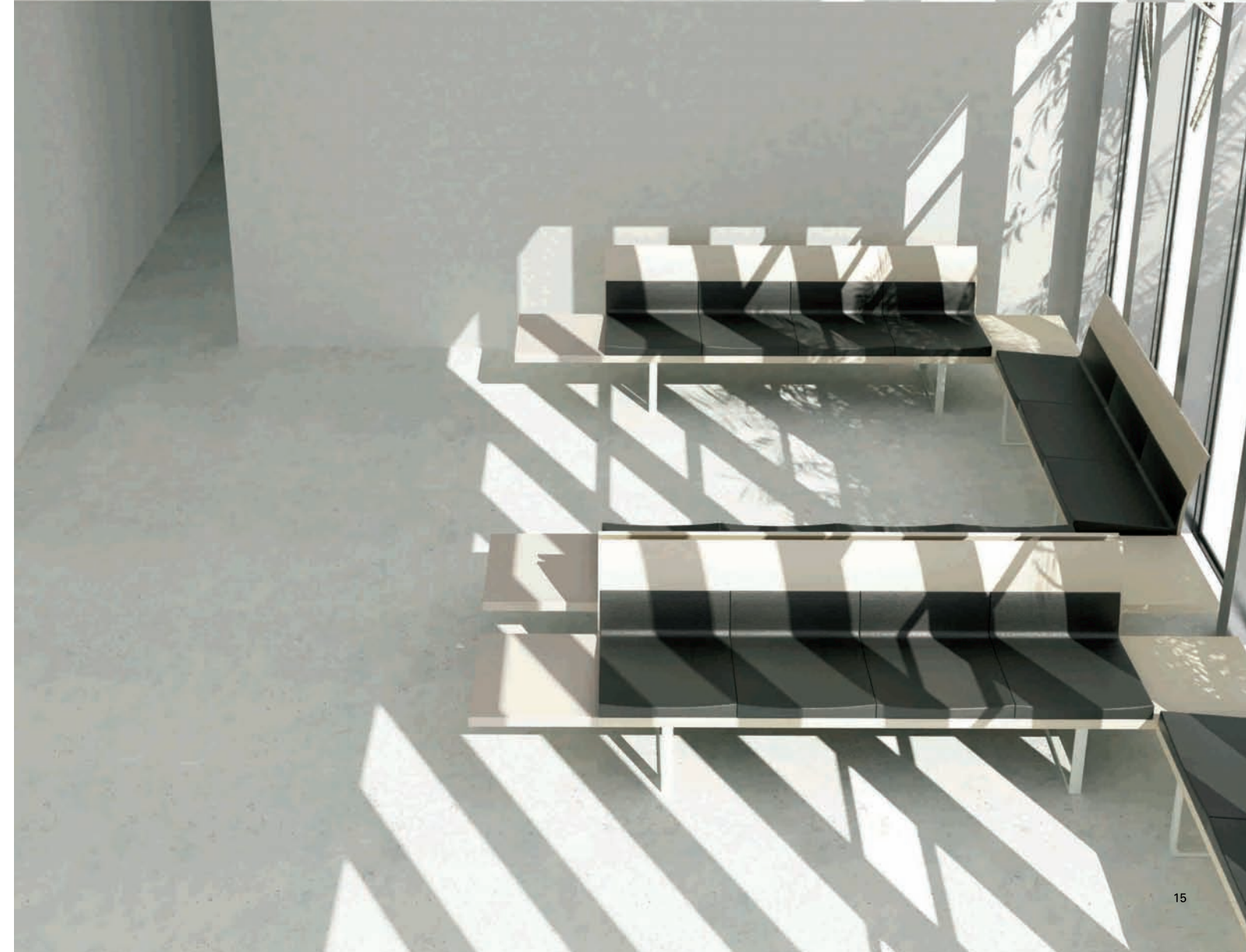
Die visuelle Qualität bleibt, wie sie ist, aber die visuelle Wärme der Holzaußführung unterscheidet sich merklich von der Kälte der „nicht Farbe“ der lackierten Bänke. Sie können zwischen zwei verschiedenen Farbtönen wählen und das eröffnet eine Alternative, die die Eingliederung in den umgebenden Raum erleichtert.

Visuelle Raffiniertheit vereint Perfektion und Komfort. Ein reines und minimalistisches Profil ist die Essenz dieser Bank. Die seitlich angeschlossenen Tische sind Teil eines einzigen Stücks und so gelingt es, die Waagrechte des Möbels sogar noch mehr hervorzuheben.

La qualité visuelle reste inaltérable, mais la chaleur visuelle de la finition bois nous fait oublier la froideur du manque de couleur des banquettes laquées. Le bois est disponible en deux teintes différentes, une alternative qui permet le mimétisme avec l'espace intérieur environnant.

La subtilité visuelle se combine à la perfection avec le confort, grâce à la pureté de son profil et l'essence minimaliste de cette banquette.

Le fait d'inclure en une seule pièce les tables en saillie donne encore plus de puissance à l'horizontalité de son ensemble.

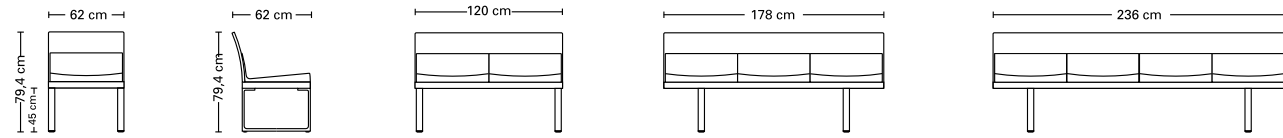




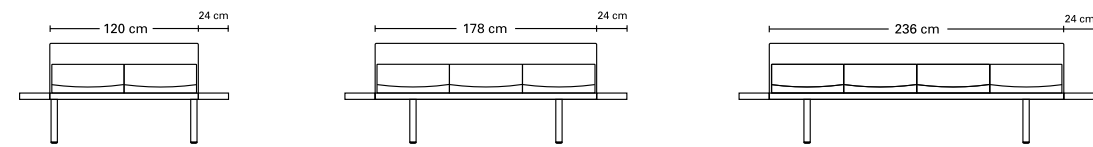
# Características

CHARACTERISTICS  
EIGENSCHAFTEN  
CARACTERISTIQUES

**Bancadas sin mesa**  
Bench without table  
Bänke ohne Tisch  
Banquettes sans table



**Bancadas con mesa rectangular en los extremos**  
Bench with rectangular end tables  
Tisch an den Außenseiten  
Banquettes avec une table rectangulaire aux bouts



**Bancadas con mesa cuadrada en los extremos**  
Bench with square end tables  
Bänke mit quadratischem Tisch an den Außenseiten  
Banquettes avec une table carrée aux bouts



**Mesas auxiliares**  
Coffee tables  
Beistelltische  
Tables auxiliaires

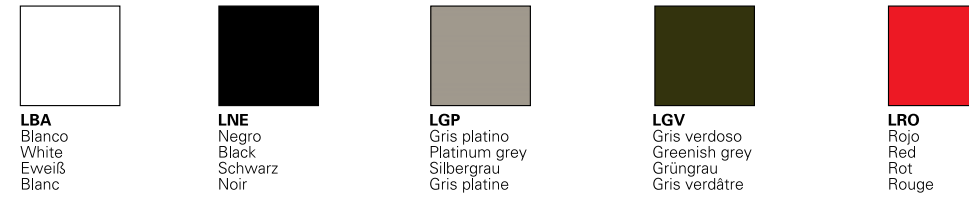


**Todas las bancadas están disponibles con brazos en los extremos**  
All benches are available with armrest at the ends  
Alle Bänke sind mit Armlehnen an den Außenseiten verfügbar  
Toutes les banquettes sont disponibles avec des accoudoirs aux bouts

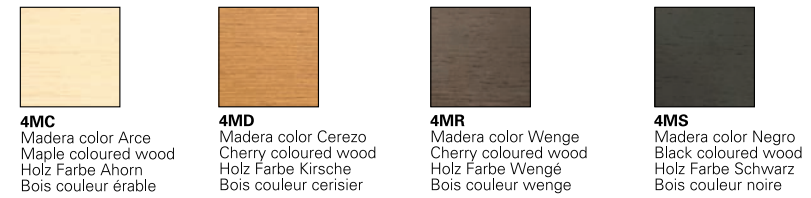
# Acabados

FINISHES  
AUSFÜHRUNGEN  
FINITIONS

**Lacado**  
Lacquered  
Lackiert  
Laqué



**Madera**  
Wood  
Holz  
Bois



**Aluminio**  
Aluminium  
Aluminium  
Aluminium



Lacado Lacquered Lackiert Laqué

Madera Wood Holz Bois

## **Dynamobel S.A.**

### **Spain**

Ctra. Madrid Km 24  
31350 Peralta Navarra  
T +34 948 750 000 F +34 948 750 750  
info@dynamobel.com  
www.dynamobel.com

### **United Kingdom**

Morelands  
19-21 Old Street  
London EC1V 9BA  
T +44 20 7490 0494  
info.uk@dynamobel.com  
www.dynamobel.com

Esta bancada esta destinada a cubrir las necesidades básicas de las zonas de espera creando un espacio exclusivo por su diseño. Ginza se integra en la arquitectura moderna, sus líneas rectas hacen que haya un acercamiento a la racionalidad un paralelismo con los planos arquitectónicos, cumpliendo así el concepto de "limpieza" y una vez más resolviendo que "todo es parte de todo".

**This bench, as well as covering the basic requirements of a waiting area, brings an exclusivity to the space with its design.**

Ginza integrates with modern architecture; its straight lines draw a parallel with the an architectural drawing; the cleanness of its design brings minimalism allowing it to sit seamlessly within its surroundings - "everything is part of the whole".

Diese Bank ist wie dazu bestimmt, die Grundansprüche von Wartezonen zu erfüllen und gleichzeitig, dank ihres Designs, einen exklusiven Raum zu schaffen.

Ginza integriert sich perfekt in die moderne Architektur, ihre geraden Linien ermöglichen eine Annäherung an Rationalität, einen Parallelismus mit den architektonischen Grundrissen. Arol kommt so dem Konzept von „Reinheit“ nach und löst einmal mehr den Grundsatz von „Alles hat Anteil an Allem“ ein.

**Cette banquette est destinée à couvrir les besoins élémentaires des zones d'attente en cré'èant un espace au design exclusif.**

Ginza s'intègre à l'architecture moderne, ses lignes droites permettent un rapprochement de la rationalité, un parallélisme avec les plans architectoniques, ce qui lui permet d'accomplir le concept de "propreté" et une fois encore de trancher que "tout fait partie de tout".

Concepto y diseño  
**Aldrich**